

Dossier de Presse

« Sur paroles... »

Exposition collective



Du jeudi 22 février au dimanche 5 mars 2017

espace d'art contemporain
CAFE DES NEGOCIANTS

26 rue Alsace Lorraine 44400 Rezé

Le thème de l'exposition

Réunir huit artistes plasticiens sur le thème de l'écriture dans l'œuvre.

« L'écriture dans l'œuvre n'a pas de raison d'être ; elle témoigne plutôt de la profondeur d'un instant ou du passage des jours. Et si cet attelage transdisciplinaire n'était simplement que l'ultime tentative pour compenser la richesse silencieuse d'une vie intérieure ? »

(Hélène Poisot, commissaire)

Artistes participants

Nelly Buret (*Angers*)

Chantal G. (*Clisson*)

Joël Huteau (*Bouguenais*)

Ghislaine Lejard (*Nantes*)

Nathalie Rortais Huyon (*Nantes*)

Katayoun Rouhi (*Auvers-sur-Oise*)

Ilann Vogt (*Léhon*)

Yoko Watase (*Nantes*)

Nelly Buret

87 rue du Quinconce

49100 Angers

tel : 0621762698

mail : nellyburet@aol.com

blog : nellyburet.com

- Enseigne les arts plastiques et les arts appliqués à Paris depuis 1988 en BTS design de produits et en MANAA
- possède, à Angers depuis 2004 un atelier de gravure (équipé d'une presse taille-douce)

Formation

DSAA textile et communication (Roubaix)- 1976

Ateliers de gravure (écoles des beaux arts de Tourcoing et d'Angers, école Duperré, ateliers ADAC Paris)

Doctorat en arts plastiques (Paris 1 Sorbonne) - 2010 - Thèse suivie par Michel Sicard . Son titre est « l'enveloppe des corps, déplacement des limites »

Édition courante - illustrations

« La poésie est facile » : collaboration avec Olivier Bourdelieréditions L'idée bleue (novembre 2006)

« Monodie pour un deuil » : collaboration avec Mohammed El Amraoui.....éditions Dana (octobre 2006).

« Dans la main du vent » : collaboration avec Chantal Couliou.....éditions Soc et Foc (octobre 2007).

« Le sourire du scarabée » : collaboration avec Luce Guilbaud.....éditions La Renarde Rouge (mars 2014).

« Faire avec » : collaboration avec Lionel-Edouard Martin....éditions Soc et Foc (février 2015).

Création des éditions « Entre 2 » (2004) et mise en place de 5 collections de livres d'artiste

La Médiathèque municipale d'Angers a débuté en 2014 la mise en place d'un fond des livres d'artiste des éditions ENTRE2 (15 livres originaux acquis à ce jour).

Résidences d'artiste

2015 et 2016

- Bazouges sous Hédé, Maison sur pilotis
- St Brieuc, Maison Louis Guilloux
- Uzel, Musée du tissage

2014 - Roubaix, galerie du bureau d'art et de recherche

Expositions (sélections)

- 2016 Saint-Brieuc, Maison Louis Guilloux
- 2015 Angers, **bibliothèque de l'UCO**
Uzel, **Atelier-musée du tissage**
Angers, galerie En Face
- 2014 Angers, galerie OSÉ
Angers, **galerie DYNASTIES CHINE**
Angers galerie DE TERRE ET D'EAU
Saint Brieuc, **Maison Louis Guilloux**
Saint Brieuc, ESPE et ASKORIA
- 2012 Roubaix, **Musée La Piscine**
Roubaix, galerie du Bureau d'Art et de Recherche
Lille, galerie de l'Espace du Dedans
- 2008 Laval, **galerie de l'Orangerie**
- 2006 Saint Rémy la Varenne, galerie Courant d'Art
Roubaix, galerie Carnet plus ultra
- 2005 Rochefort sur loire, marché de la poésie
Roubaix, galerie des lisières
- 2003 Chamalières, triennale mondiale d'estampes
- 2002 Rueil Malmaison, espace Renoir
Rueil Malmaison, **espace Ermitage**
- 2001 Angers, théâtre municipal
- 2000 Dammarie les Lys, centre d'art contemporain
Rueil Malmaison, espace Ermitage
Oslo, galerie Kunst I Skole
- 1999 Oslo, **galerie d'art contemporain Kunstlubben**
- 1979 Rabat, **centre culturel français**

A venir :

- Novembre 2016 - Morlaix, salon des multiples
Décembre 2016 - Angers, galerie des îles lointaines
Janvier 2017 - Angers, auditorium librairie Richer
Printemps 2017 - Ingrandes, galerie EPI

Chantal GENDRONNEAU

Nom d'artiste: **Chantal G**

Née en 1956 à CHAMP ST PERE (VENDEE)

Vit et travaille à CLISSON (LOIRE-ATLANTIQUE) atelier de l'Esperlutin

Formation aux Arts plastiques **à l'Ecole d'Art de la ROCHE S/YON**

ALPHABET ANTHROPOMORPHE

Les 26 lettres de l'alphabet ont été modelées en argile puis moulées pour leur réalisation en bronze. La forme de chaque lettre est issue de mon écriture, d'observation de situations, de mouvements ou de positions du corps poussées à l'extrême.



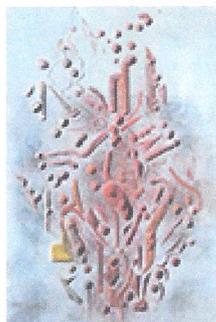
BIOGRAPHIE

Après une formation à l'école des Beaux Arts de Nantes, Joël Huteau effectue différents séjours en Italie où il poursuit sa formation dans l'atelier du sculpteur Aurelio de Felice à Terni. Parallèlement au travail de peintre sculpteur, il oeuvre ensuite à la restauration pour les Monuments Historiques en tant qu' ébéniste sculpteur sur bois polychromes dans les départements de Bretagne. Dans les années 80, il exerce le métier d'enseignant en Lycée Professionnel et à l' Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes.

Il a à son actif diverses expositions de peinture et de sculpture (Nantes, Paris, New York, galerie du L.P. Charles Gros à Sablé sur Sarthe (72), galerie Absidial à Plaudren (56), Arteva à Rezé, Les moines rouges à Port Lavigne (44)), Château de L'Hermine à Vannes (56) mais aussi des scénographies pour le théâtre.

Le site : joelhuteau.com / tél. : 02 40 65 22 27 ,
06 41 58 01 61

Joël Huteau 10 bis rue des pêcheurs Port Lavigne
44340 Bouguenais



bas-relief, s/médium noir et encres typo

Née à Châteaubriant (Loire Atlantique).

Etudes de Lettres Modernes, Licence et Maîtrise à l'Université de Nantes.

Professeure de Lettres Modernes en collège et lycée à Clisson, Ancenis et Nantes. Chargée d'enseignement à l'Université de Nantes de 2000 à 2006.

Ghislaine Lejard a publié plusieurs recueils de poésie, dernières parutions en 2015 : *Si brève l'éclaircie* (Ed Henry) 2016 ; *Un mille à pas lents* (La Porte).

Ses poèmes sont présents dans des anthologies, dans de nombreuses revues et sur des sites. Elle collabore régulièrement pour des notes de lecture ou des articles à des revues papier et des revues numériques. Des plasticiens ont illustré de ses poèmes, des comédiens les ont lus. Elle organise des rencontres poétiques, participe à des lectures et anime des ateliers d'écriture.

Elle a été élue membre de l'Académie littéraire de Bretagne et des Pays de la Loire en 2011

Elle est membre de l'association des écrivains bretons (AEB).

Elle est aussi plasticienne, elle réalise des collages. Elle a participé à des expositions collectives en France et à l'étranger et a réalisé des expositions personnelles. Ses collages illustrent des recueils de poésie, ils sont présents en revues papier et numériques et dans des ouvrages consacrés à l'art du collage. Elle collabore avec des poètes à la réalisation de livres d'artiste, de livres pauvres et à la création d'une anthologie publiée sur son blog <http://ghislainelejard.blogspot.fr/>.

Elle anime des ateliers de collage.

Elle pratique l'art postal, a réalisé à Nantes et en région nantaise des expositions d'art postal ; elle a initié le concept de « riches enveloppes », associant collage et poésie, de nombreux poètes y ont déjà participé.

Nathalie Rortais Huyon

Née à Nantes en 1964, formée aux Beaux-Arts et à l'université d'Arts Plastiques de Rennes, N.R.H. avait légèrement posé crayons et pinceaux à la fin de son cursus pour l'enseignement de logiciels auprès d'étudiants, puis en institut à Paris où elle s'est orientée durablement vers la pratique professionnelle de l'infographie et de l'écrit pour diverses sociétés d'édition ou communication...

Vingt ans plus tard, depuis son retour dans la cité natale, les matériaux construisent à nouveau son travail de recherches multiples. Ses œuvres se nourrissent désormais du concret, de la poésie et la variété du quotidien.

Katâyoun Rouhi

Née en Iran en décembre 1965

k-rouhi@club-internet.fr

site:<http://katayoun.artistes-aujourd'hui.fr>

Diplômée des Beaux Arts de Paris en 1989

Docteur en esthétique et science de l'art en 2003

De nombreuses expositions individuelles et collectives en France et à l'étranger:

Gerald Moor Gallery à Londres 2017

Ismaili Center à Londres 2016

Shirin Art Gallery à Téhéran en 2015.

Galerie AB à Zurich en 2013.

Art Paris 2011 au Grand Palais.

Galerie Taïss à Paris 2011.

38° parallèle au musée Skironio à Athènes,

Galerie Hoor à Téhéran en 2008,

Les Journées du Patrimoine à Pontoise,

Villa Honoré Daumier à Valmondois,

Galerie d'Art Contemporain d'Auvers sur Oise,

Mairie de Saint-Ouen l'Aumône,

Les arts papier à Nantes.

Publication : "*L'ontologie du lieu*", Éditions "l'Harmattan", Paris, 2010.

Ilann Vogt

A obtenu en 2015 le Prix de la vocation Marcel Bleustein Blanchet

Né en 1986, Ilann Vogt est un poète, plasticien travaillant en Bretagne.

De mémoire j'ai toujours été fasciné par les structures narratives, les livres, les constructions mentales du langage, les rites anciens de l'écriture, le texte comme mémoire partagée d'un passé et d'un avenir. Ainsi je tisse des textes. Je structure et déstructure la forme écrite du langage pour l'amener, la transvaser vers une matérialité concrète et plastique de la langue. Ce travail (fait de geste artisanal) est traversé par le mythe de Pénélope, le mythe de Thésée, ainsi que des mythes littéraires (tels que Rimbaud, Kafka, Joyce, Borges, Proust...). Il existe la volonté de créer un labyrinthe de solitude pour le regard. De créer une synesthésie entre le voir et le langage écrit, entre le temps et sa matérialisation concrète. Par mon travail qu'il soit photographique, d'installation ou sous forme de tableaux, c'est la volonté de raconter des histoires de l'humanité, de narrer par la matérialité plastique de l'œuvre des histoires intérieures. Créer en somme le produit plastique de l'imagination du langage écrit. Ce travail ne pourrait se faire sans un certain retour aux sources de l'écriture et des mythes du tissage (Dogon, Pénélope, texte et textile formés dans le linéaire d'un unique moule étymologique). Il s'agit pour moi de renouer avec la solitude de l'auteur et la solitude de l'artisan, ainsi tous les gestes sont manuels, sont sans intervention mécanique comme pour renouer avec les notions d'ouvrage et aux rites sacrés du tissage et de l'écriture. Ainsi dans la durée à produire une œuvre s'opère une métamorphose dans le corps même du texte celle de lui donner une présence, un magma de papier hanté par le texte et son histoire. Donner en quelque sorte par le geste les conditions d'une existence plastique.



Yoko Watase
calligraphe
japonaise

C'est à l'âge de 7 ans que Yoko Watase s'initie à la calligraphie. Son diplôme d'enseignement de calligraphie au pinceau et au crayon en poche, elle s'envole pour la France afin d'apprendre la langue française qu'elle affectionne.

La rencontre avec l'univers occidental va l'amener à repousser les limites de la pratique traditionnelle de la calligraphie. En élargissant sa palette d'expressions, Yoko Watase permet à son travail de s'adapter à tous les lieux, sans pour autant renier les bases de son art : l'encre noire, le blanc du papier et le pinceau sont pour elle un socle.

La singularité vient donc purement et simplement du geste. Un geste maîtrisé, utilisant largement le corps afin de renforcer la puissance et la profondeur du trait, de lui transmettre un rythme. *« Le rythme fait partie de nous, de la vie, dit-elle, cela me donne des sensations d'infini, bien au delà du format de la feuille sur laquelle je calligraphie ».*

Contact :
yokowatase@free.fr
Tél. : 02 40 74 05 43

Yoko Watase



Contact :
yokowatase@free.fr
Tél./Fax : 02 40 74 05 43

Diplômée d'enseignement en calligraphie japonaise au pinceau et au crayon.
書道師範 (毛筆・硬筆)

Expositions :

- | | |
|---|--|
| 2016 - Hanon à Yamaguchi, Japon
- Espace Cosmopolis à Nantes
- Galerie Le Callico à Nantes | 2011 - Château de la Morinière à Rezé
- Galerie Chantal Rémy à l'Île de Ré
- Mairie de Douarnenez |
| 2015 - Manoir du Parc de Procé à Nantes
- Salon du Bonsaï à St-Fiacre-sur-Maine | 2010 - Maison Akabi à Nantes |
| 2014 - Atelier de Mati aux Moutiers-en-Retz | 2009 - Librairie <i>les vents m'ont dit</i> à Pornic
- Perle de Thé à La Roche-sur-Yon |
| 2013 - Bibliothèque de St-Hilaire-de-Chaléons
- Atelier de Mati aux Moutiers-en-Retz | 2008 - Salon du Bonsaï à St-Fiacre-sur-Maine
- Maison Akabi à Nantes |

Ateliers et démonstrations :

- | | |
|--|---|
| 2016 - Espace Cosmopolis à Nantes
- Galerie Le Callico à Nantes | 2011 - Collège Albert Vinçon à St-Nazaire
- Mairie de Douarnenez |
| 2015 - Atelier de Mati aux Moutiers-en-Retz
- Événement « Passion Japon » à Nantes
- Médiathèque du Pays de Château-Gontier
- Lycée Jaques Prévert à Savenay
- Académie Machecoulaise d'Aïkido | 2010 - Espace Cosmopolis à Nantes
(événement « Itinéraire Nantes Japon »)
- Maison Akabi à Nantes
- Perle de Thé à La Roche-sur-Yon
- Association Atlantique Japon à Nantes
- Association les Petits Azukis à Nantes |
| 2014 - Historial de la Vendée aux Lucs-sur-Boulogne
- Lycée de la Herderie à Basse Goulaine
- Événement « Samuraï » au Château des Ducs de Bretagne à Nantes
- Association Les P'tits Jardin à Nantes
- Médiathèque Jacques Demy à Nantes | 2009 - Collège la Colinière à Nantes
- École primaire Fougan de Mer à Bouguenais
- Librairie <i>les vents m'ont dit</i> à Pornic
- Foyer des Apprentis à La Roche-sur-Yon |
| 2013 - Association La Montagne en Couleur
- Bibliothèque de St-Hilaire-de-Chaléons
- Maison de quartier de l'Île
- Événement JapaNantes à l'École Polytechnique de Nantes
- Académie Machecoulaise d'Aïkido | 2008 - Foyer des Apprentis à La Roche-sur-Yon
- Centre de formation des apprentis AFORBAT à La Roche-sur-Yon
- Maison de quartier Jean Yole à La Roche-sur-Yon |
| 2012 - Bibliothèque municipale André Malraux à St-Philbert-de-Grand-Lieu
- Halle au blé à Alençon
- Collège Albert Vinçon à St-Nazaire
- Foyer des Apprentis à La Roche-sur-Yon | 2007 - École primaire l'Enclos à Vertou
2003 - Collège-Lycée Saint Michel à Château-Gontier
2002 - Collège-Lycée Saint Michel à Château-Gontier
2001 - Bibliothèque de l'EPI des Longs-Champs à Rennes |

Cours :

- | | |
|---|---|
| À Rezé (2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016) | Librairie <i>les vents m'ont dit</i> à Pornic (2009-2011) |
| À Arthon-en-Retz (2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016) | La Fée Coquelicot à Nantes (2006) |

Divers :

Collaboration en performance avec POL, musicien nantais (2008, 2009).

Quand la peinture s'exprime avec des mots

L'ancien café, reconverti en espace d'art convivial, accueille à partir d'aujourd'hui un patchwork d'œuvres. Au programme : peinture, gravure, collage et dessin.

L'exposition *Sur paroles...* réunit huit artistes plasticiens sur le thème de l'écriture dans l'œuvre. Dans leurs réalisations, ces artistes laissent libre cours à des choses qu'ils ont envie de dire à tout prix, des secrets enfouis, une mélancolie latente ou au contraire, une exubérance refulée.

« **L'écriture dans l'œuvre n'a pas de raison d'être, c'est un médium inadéquat, de l'intimité qui se donne à voir. Si, chez certains, c'est à la pointe de la plume, pour d'autres, c'est très appuyé, une tentative pour compenser la richesse silencieuse d'une vie intérieure** », précise Hélène Poisot, commissaire de l'exposition.

Joël Huteau

D'origine bretonne et Bouguenaisien, il s'exprime de deux manières différentes. D'un côté des œuvres sculptées, des signes en bas-relief. De l'autre, huit tableaux avec des textes surréalistes assez délirants sur l'évolution de notre société, écrits directement du tube, pour le relief, sur un terrain bleu liquide de la mer avec des lignes qui viennent et reviennent.

Nathalie Rortais Huyon

Après ses études d'art, la Nantaise s'est spécialisée dans l'infographie. Vingt ans plus tard, les matériaux construisent à nouveau son travail de recherche, remplissant son besoin

de dessiner et d'écrire. Toutes ses œuvres ont une histoire et leur raison d'être, des contenus réels mais parfois indéchiffrables, avec une écriture minimaliste.

Yoko Watase

Calligraphe japonaise, l'encre noire, le blanc du papier japonais et le pinceau sont pour elle son socle. Son geste est maîtrisé, ample, renforce la puissance et la qualité du trait, rythmé par des sensations d'infini.

Nelly Buret

L'Angevaine expose des gravures très fines, poétiques et délicates, teintées de mélancolie.

Chantal G

De Clisson, elle propose un alphabet du sculpteur. La forme de chaque lettre est issue de son écriture, d'observations de situation, de mouvements ou de positions du corps poussées à l'extrême.

Katayoum Rouhi

Née en Iran, elle ne sera pas présente physiquement au vernissage. Elle expose à Londres également. Elle est très connue, avec sa petite fille qui a beaucoup de choses à écrire autour de l'arbre.

Ilann Vogt

De Léhon, il tresse des textes,



Les artistes Yoko Watase, Joël Huteau avec, devant, Nathalie Rortais Huyon.

déstructure la forme du langage pour l'amener vers une matérialité concrète. Tous ces gestes manuels offrent les conditions d'une existence plastique et un voyage unique dans l'intimité de l'écriture.

Jusqu'au dimanche 5 mars, au Café des Négociants, 26, rue Alsace-Lorraine. Accès libre jeudi, vendredi samedi, de 14 h à 19 h et dimanche de 11 h à 18 h. Renseignements 06 86 26 43 76.

20

Presse Océan
JEUDI 23 FÉVRIER 2017

Sud Loire

➔ REZÉ. Huit artistes exposent jusqu'au 5 mars au Café des négociants

Des œuvres parlantes

Huit artistes présentent leurs œuvres. « *Sur paroles...* » est visible au Café des négociants jusqu'au 5 mars.

Invités d'Hélène Poisot, commissaire d'Arteva, ils écrivent dans leurs réalisations, se livrant selon leurs humeurs. « *Pour certains, ce sont des choses très pudiques. Pour d'autres, un dépassement d'exubérance, messages qu'ils incluent dans une œuvre qui n'est pas faite pour cela initialement* », indique Hélène.

« **Écrire sur les vagues comme des lignes d'écriture** »

Dans certaines œuvres, c'est comme une urgence, une fulgurance, une nécessité de se livrer. « *C'est de l'intimité qui se donne à voir* », remarque la commissaire de l'exposition.

Joël Huteau sculpte des bas-reliefs de bois qui côtoient ses toiles où un texte surréaliste surfe sur des vagues multicolores. « *Écrire sur les*



Yoko Watase, Joël Huteau et Nathalie Rortais Huyon font partie des huit artistes. PHOTO PO

vagues comme des lignes d'écriture, puisque rien ne reste vraiment », confie l'artiste.

Le travail sur papier japonais de Yoko Watase, calligraphe,

fait de lignes en noir et blanc « *joue avec l'épaisseur et la transparence du trait* ».

Nathalie Rortais Huyon a besoin de dessiner et écrire son univers où le bleu se

parsème de fils blancs ou or, est un cheminement.

Au Café des négociants, du jeudi au samedi de 14 heures à 19 heures et dimanche de 11 heures à 18 heures.

espace d'art contemporain
CAFE DES NEGOCIANTS

26, rue Alsace Lorraine/44400 Rezé

UN ÉVÉNEMENT
ARTEVA

vernissage
mercredi 22 février
de 18h00 à 21h00

du jeudi 23 FEVRIER 2017
au dimanche 05 MARS

Nelly Buret
Chantal G.
Joël Huteau
Ghislaine Lejard
Nathalie Rortais Huyon
Katayoun Rouhi
Ilann Vogt
Yoko Watase

peinture,
gravure,
collage,
dessin.

Sur paroles...

« L'écriture dans l'œuvre n'a pas de raison d'être ; elle témoigne plutôt de la profondeur d'un instant ou du passage des jours. Et si cet attelage transdisciplinaire n'était simplement que l'ultime tentative pour compenser la richesse silencieuse d'une vie intérieure ? » (Hélène Poisot)

Renseignements : 06 86 26 43 76
arteva@numericable.fr / cafedesnegociants.fr
Tram 2 & 3 et bus : arrêts Pirmil ou Pont-Rousseau

Ouverture au public **jeudi, vendredi, samedi** 14h00-19h00
et **dimanche** 11h00-18h00

Accès libre